



WAT ASS LASS | 01.07. - 10.07.



„Drive In“ - ein Outdoorspektakel über Prostitution - passend zum Exit-Plan für SexarbeiterInnen der diese Woche vorgestellt wurde - am 1. und 2. Juli auf dem Arcelormittal-Parking in Esch.

## FR, 1.7.

### KONFERENZ

**Nee, nee! Ech wëll net! D'Trotzphase bei de klenge Kanner**, Elterenowend mat der Olga Cardoso, Dagesmamm Service Rasselbande (15, rte de Wasserbillig), *Mertert*, 19h. kontakt@rasselbande.lu

### MUSEK

**Die Jahreszeiten**, szenische Reise mit dem Kinderchor, Mittelfoyer im Saarländischen Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 17h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

**Falstaff**, Oper von Giuseppe Verdi, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

**Lithuanian Chamber Orchestra**, sous la direction de Sergej Krylov, œuvres de Vivaldi, Falla et Sarasate, Trifolion, *Echternach*, 20h. Tél. 47 08 95-1.

**Exit Over Wings**, brasserie Terminus (7, av. de la Gare), *Sarreguemines (F)*, 21h. Tél. 0033 3 87 02 11 02.

### THEATER

**Der Elefantenmensch**, von Bernard Pomerance,

Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

**Letters from Luxembourg**, movement, music & lyrics performed by refugees and resident population, Théâtre des Capucins, *Luxembourg*, 20h. Tel. 47 08 95-1.

**Cinderella**, par le Moscow City Ballet, théâtre en plein air, *Wiltz*, 20h45. Tél. 95 81 45.

**Drive-In**, spectacle en espace public réalisé par « La chose publique », parking ArcelorMittal (boulevard A. Meyer), *Esch*, 21h.

### KONTERBONT

**Messmer**, Rockhal, *Esch*, 19h.

**Eine Dosis Poesie**, musikalische Lesung mit Steve Karier, Valérie Bodson und Baudouin de Jaer, Mutterter Haff (12, um Kinert), *Moutfort*, 20h.

## SA, 2.7.

### JUNIOR

**Die kleine Hexe**, Sitzkissenkonzert, nach der Geschichte von Otfried Preußler, mit Musik von Peter F. Marino, Mittelfoyer im Saarländischen

### WAT ASS LASS

Kalender **S. 2 - S. 7**

Patti Smith **S. 4**

Erausgepickt **S. 6**

### EXPO

Ausstellungen **S. 8 - S. 13**

Nicolas Alquin **p. 10**

### KINO

Programm **S. 14 - S. 21**

L'outsider **p. 16**

(Couverture : Bohumil Kostohryz)

## WAT ASS LASS | 01.07. - 10.07.

Staatstheater, Saarbrücken (D),  
14h30 + 16h. Tel. 0049 681 30 92-0.

**Flöck**, no enger Iddi vun der Maddy Durrer, Robin, (Zone d'Activité Am Bann - 7, rue Jean Fischbach), Leudelange, 15h.

**Hexe Hillary geht in die Oper**, Kinderstück mit Musik von Peter Lund, Studio des Theaters, Trier (D), 16h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

## MUSEK

**Récital d'orgue**, par Aurélien Fillion, œuvres de Sweelinck, Couperin, Blow, Frescobaldi, Buxtehude et Bruna, cathédrale, Luxembourg, 11h.

**Leidelenger Musek + Musikverein Irrel**, Denzelt, Echternach, 15h.

**Sonus Brass + German Brass**, jardin de l'Orangerie, Echternach, 17h30.

**Dream Catcher + ND**, Bibliothéik (26, rue É. Mayrisch), Esch, 18h.

**Patti Smith**, Rockhal Box, Esch, 19h. Siehe Artikel S. 4

**Jesus Christ Superstar**, Rockmusical, Walzwerk, Trier (D), 19h30.

**Juan Carmona Septet**, Cube 521, Marnach, 20h. Tél. 52 15 21, www.luxembourg-ticket.lu

**Estro Armonico, Ensemble vocal Eurocantica et la chorale Sängerbond Diekirch**, sous la direction d'Andy Loor, œuvres de Lou Koster, Artikuss (3, rue Jean Anen), Soleuvre, 20h.

**Dimitris Mastrogiorgiou et Menelaos Eugeniadis**, récital bouzouki et guitare, Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, Luxembourg, 20h. Tél. 26 20 52-444.

**Bye Bye Dubai + Baby B + La course du grand géocoucou**, brasserie Terminus (7, av. de la Gare), Sarreguemines (F), 21h. Tél. 0033 3 87 02 11 02.

## THEATER

**Romeo und Julia**, Tragödie von William Shakespeare, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 14h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

**Substanz 16**, Choreografien von Mitgliedern des Ballettensembles, Alte Feuerwache, Saarbrücken (D), 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

**Le lac des cygnes**, par le Moscow City Ballet, théâtre en plein air, Wiltz, 20h45. Tél. 95 81 45.

**Drive-In**, spectacle en espace public réalisé par « La chose publique », Parking ArcelorMittal (boulevard A. Meyer), Esch, 21h.

## PARTY/BAL

**End-of-Season Party**, avec Omar Souleyman, Chook, Karl Kliem a.k.a. Dienststelle, Philharmonie, Luxembourg, 22h. Tél. 26 32 26 32.

## KONTERBONT

**Porte ouverte**, avec conférence « Que se passe-t-il si vous êtes en congé de maladie prolongée ? » suivie d'une séance de chant, Blätz asbl (Centre Louis Ganser, 9, rue Vieille), Bettembourg, 10h - 12h.

**Une nuit au Mudam**, événements en continu pour célébrer les 10 ans du Musée d'art moderne, Mudam, Luxembourg, 11h. Tél. 45 37 85-1, www.mudam.lu/birthday

**Großer Kunstsalon**, Tufa, Trier (D), 12h - 17h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

**Remp'arts des ducs de Lorraine**, parcours spectacle interactif, démonstrations d'artisans et d'artistes, illuminations, visite aux flambeaux, spectacle de feu, animations musicales, château des ducs de Lorraine, Sierck-les-Bains (F), 14h.

**Nuit des merveilles**, parc du château et place de l'église, Bettembourg, 16h.

**Atelier D**, soirée de clôture, avec visites guidées (17h30, 18h30 + 19h30), buffet/pique-nique et open screen (20h30), atelier des locomotives sur le site du laminoir, Dudelange, 17h.

**Wisefest vun der Zeitung vum Lëtzebuerger Vollek**, Park Backes, Sanem, 17h.

**Fête des hauts fourneaux**, ateliers, sport, concerts, brunch dansant, spectacles, danse, exposition, visites guidées et illumination, Belval - cité des sciences et hauts fourneaux, Esch, 18h. www.fonds-belval.lu

**Impossible Readings**, 12 Stunden Literatur und Musik in vier Sprachen, Mudam, Luxembourg, 18h - 6h. Tel. 45 37 85-1, www.mudam.lu

## SO, 3.7.

## JUNIOR

**Flöck**, no enger Iddi vun der Maddy Durrer, Robin, (Zone d'Activité Am Bann - 7, rue Jean Fischbach), Leudelange, 15h.

**Ech si kee béise Wollef**, inszeniertes Chorkonzert, Kammermusiksaal der Philharmonie, Luxembourg, 16h. Tel. 26 32 26 32.

## MUSEK

**Butterfly Effect**, jazz, brasserie Le Neumünster (Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster), Luxembourg, 11h. Tél. 26 20 52 98-1.

**10. Kammerkonzert**, Werke von Mozart und Beethoven, Mittelfoyer im Saarländischen Staatstheater, Saarbrücken (D), 11h. Tel. 0049 681 30 92-0.

**Concert am Bambesch**, Réidränk am Bambesch, Luxembourg, 11h.

**Rusalka**, Oper von Antonin Dvorák, Saarländisches Staatstheater,

Saarbrücken (D), 14h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

**Esperanza Spalding**, jazz, Den Atelier, Luxembourg, 21h. www.atelier.lu

## THEATER

**Agóri kai balitsa (Boy and Suitcase)**, théâtre en langue grecque, avec surtitres en anglais, salle Robert Krieps au Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, Luxembourg, 17h. Tél. 26 20 52-444.

**Wüstenkinder**, Studio des Theaters, Trier (D), 18h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

**Letters from Luxembourg**, movement, music & lyrics performed by refugees and resident population, Théâtre des Capucins, Luxembourg, 20h. Tel. 47 08 95-1.

## KONTERBONT

**Une nuit au Mudam**, événements en continu pour célébrer les 10 ans du Musée d'art moderne, Mudam, Luxembourg, 0h01. Tél. 45 37 85-1, www.mudam.lu

**Vide-grenier**, avenue de la Gare, Luxembourg, 10h - 17h. Inscriptions : tél. 47 96-42 99.

**Konscht am Gronn**, dans toutes les rues du quartier, Luxembourg, 10h.

**Fête des hauts fourneaux**, ateliers, sport, concerts, brunch dansant, spectacles, danse, exposition, visites guidées et illumination, Belval - cité des sciences et hauts fourneaux, Esch, 11h. www.fonds-belval.lu

**Wisefest vun der Zeitung vum Lëtzebuerger Vollek**, Park Backes, Sanem, 11h.

**3. Hoffest**, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 12h - 22h. Tel. 0049 681 30 92-0.

**Orchesterfest**, Theater, Trier (D), 14h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.



RADIO

102,9 MHz / 105,2 MHz  
www.ara.lu

Freiden  
01.07.2016  
16:00 - 17:00

## Ennert dem Pavé

Eng jonk a politesch Sendung.

All Freiden tëschent 16 a 17 Auer liwweren iech Jonk Lénk, OGBL Jeunes, Richtung22 oder d'UNEL en Abléck an hir politesch Aarbecht.

## EVENT

WAT ASS LASS | 01.07. - 10.07.



Unverbraucht  
wie eh und je:  
Patti Smith.

ROCK

# The Godmother of Punk

Sandy Artuso

**Sie ist Musikerin, Autorin, Aktivistin, Ikone: Patti Smith ist mit 69 Jahren immer noch aktiv wie eh und je und denkt nicht an Rente. Am 2. Juli präsentiert sie in der Rockhal ihr Kult-Album „Horses“, das auch 40 Jahre nach seinem Erscheinen nichts von seiner Wirkung verloren hat.**

In Chicago in eine ausgeprägt religiöse Familie hineingeboren, verbringt Patricia Lee Smith ihre Kindheit in Philadelphia und New Jersey. Nach Beenden der High School arbeitet sie in einer Fabrik; die Erfahrungen, die sie dort macht, geben ihrem Denken eine sozialkritische Richtung und werden später in dem Song „Piss Factory“ verewigt. Mit Anfang 20 schmeißt Smith das Kunststudium und zieht nach New York in der Hoffnung, sich als Schauspielerin, Performerin und Musikerin zu etablieren. Hier lernt sie ihren langjährigen Freund, den Fotografen Robert Mapplethorpe kennen, der ihre legendären Coverbilder schießen wird. Mitte der 1970er Jahre tut sich Smith mit dem Gitarristen Lenny Kaye und Drummer Jay Dee Daugherty, die beide immer noch zu ihrer Tourband gehören, zusammen, und mischt die New Yorker Musikszene mit ihrem „Art Punk“ auf. Im New Yorker Underground, rund um den legendären

Punk-Club CBGB in Manhattan, treffen in diesen Jahren viele Ikonen der Musik aufeinander: David Bowie, Iggy Pop, die Ramones und Blondie. 1975 erscheint dann das Debütalbum, mit dem Smith Musikgeschichte schreibt: Produziert mit Velvet Underground-Mitbegründer John Cale, vermischt „Horses“ verschiedene Einflüsse wie Blues, Jazz oder gar Reggae, wobei der Grundton aber Punk/Garage Rock ist, gekoppelt mit den charakteristischen poetischen Smith-Texten. Auf „Horses“ folgten weitere zehn Alben, die bis heute ihren Status als „Godmother of Punk“ rechtfertigen. Mit Liedern wie „Gloria“, „Because the Night“, „People have the Power“ oder auch jüngeren Produktionen wie z.B. „E-Bow the Letter“ mit R.E.M. ist Patti Smith zu einer generationenübergreifenden Ikone geworden.

Patti Smiths künstlerisches Schaffen beschränkt sich aber nicht auf die Musik, sondern reicht auch in die Literatur, genauer gesagt in die Poesie, hinein, weshalb sie auch häufig als „Punk Poet Laureate“ bezeichnet wird. Im Laufe der Jahre hat sie zahlreiche Gedichtbände und Bücher veröffentlicht, darunter zwei Memoiren, „Just Kids“, wofür sie 2010 einen National Book Award gewann, und „M Train“.

Ihr Schreiben - die Gedichte wie auch die Liedtexte - ist von den französischen Symbolisten beeinflusst, für die sie seit ihrer Jugend eine große Verehrung empfindet. Allen voran zählt der „poète maudit“ Arthur Rimbaud zu ihren großen Vorbildern. Mit Paris und Frankreich verbinden sie viele wichtige Momente ihres Lebens, eine Tatsache, die 2005 durch die Verleihung der Auszeichnung „Commandeur de l'Ordre des Arts et des Lettres“ seitens des französischen Kulturministeriums offiziell gewürdigt worden ist. Patti Smith ist eine politische Künstlerin, die Position bezieht gegen soziale Missstände; sie ist auch eine engagierte Unterstützerin der Green Party.

40 Jahren nach Erscheinen des Albums „Horses“ hält dessen Wirkung unvermindert an. Weswegen Smith eine Reihe von Extra-Konzerten initiiert hat, um dieses epochale Werk zu feiern. Zu den Stationen dieser Extra-Tour gehört auch die Rockhal in Esch/Alzette, wo Smith am 2. Juli abends auftreten wird. Vor kurzem wurde bekannt, dass sie zusätzlich am Nachmittag um 16.30 Uhr ein kurzes Akustik-Set anlässlich der 10-Jahre-Festivitäten des Mudam präsentieren wird.

Am 2. Juli im Mudam und in der Rockhal.

**Fête du patrimoine industriel,** découvertes guidées, manège-théâtre écologique à propulsion parentale, parc d'attraction décalé et explications sur le fonctionnement d'un bas fourneau, parc du haut fourneau U4, *Uckange (F)*, 14h - 18h30. Tél. 0033 3 82 57 37 37.

**Remp'arts des ducs de Lorraine,** parcours spectacle interactif, démonstrations d'artisans et d'artistes, illuminations, visite aux flambeaux, spectacle de feu, animations musicales, *château des ducs de Lorraine, Sierck-les-Bains (F)*, 14h.

**Drucken wie zu Gutenbergs Zeiten,** Führung durch das Luxemburger Druckmuseum, *Grevenmacher*, 14h30 + 16h. Tel. 26 74 64-1.

**Le 3 du Trois,** soirée multidisciplinaire avec Mia Jaatinen & Mikko Makkonen, Marco D'Agostin, Camille Mutel & Osamu Kanemura, cie Corps in Situ, Katrin Fürst & Anne-Mareike Hess et André Nitschke, *Trois C-L (Banannefabrik, 12, rue du Puits), Luxembourg*, 19h.

## MO, 4.7.

### JUNIOR

**Ech si kee béise Wollef,** inszeniertes Chorkonzert, Kammermusiksaal der Philharmonie, *Luxembourg*, 10h. Tel. 26 32 26 32.

### KONFERENZ

**Mäi Kand ass krank - Gespréich mam Kannerdokter,** mam Dr. Patrick Theisen, *Crèche Kiddies (12, rue d'Olingen), Betzdorf*, 19h.

### MUSEK

**Moyzes Quartet,** œuvres de Horváth, Török, Lakatos et Slávik, cloître Lucien Wercollier au Centre culturel et de rencontre Abbaye Neumünster, *Luxembourg*, 19h30. Tél. 26 20 52-444.

**Flogging Molly,** Den Atelier, *Luxembourg*, 21h. [www.atelier.lu](http://www.atelier.lu)

## DI, 5.7.

### MUSEK

**Falstaff,** Oper von Giuseppe Verdi, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

## WAT ASS LASS | 01.07. - 10.07.

**Jesus Christ Superstar**, Rockmusical, Walzwerk, *Trier (D)*, 19h30.

**Récital de chant**, par Danièle Patz (soprano) et Robert Kania (piano), œuvres de Barber, Gershwin, Bernstein, Ives, Moore, Porter et Korngold, Foyer européen (12, rue Heine), *Luxembourg*, 20h.

**Blockstop**, Le Gueulard plus (3, rue Victor Hugo), *Nilvange (F)*, 20h30. Tél. 0033 3 82 54 07 07.

## THEATER

**Orangenbilder**, Studio des Theaters, *Trier (D)*, 19h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

**Elektra**, zeigenössische Bearbeitung von Theresa Sperling, frei nach Hugo von Hofmannsthal und Sophokles, Tufa, Kleiner Saal, *Trier (D)*, 19h30. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

**Substanz 16**, Choreografien von Mitgliedern des Ballettensembles, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

**Pension Schöller**, Posse von Wilhelm Jacoby und Carl Laufs, Theater, *Trier (D)*, 19h30. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

**Open House**, von David Paquet, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), *Saarbrücken (D)*, 20h. [www.sparte4.de](http://www.sparte4.de)

## KONTERBONT

**Zum Sterben nach Kairo**, Leseabend mit Andrea Karimé, für Jugendliche ab 16 Jahren, Citim (55, av. de la Liberté), *Luxembourg*, 18h.

**While you were'nt looking**, queer movie night, Kulturfabrik, *Esch*, 20h. Tel. 55 44 93-1.

## MI, 6.7.

## KONFERENZ

**Harcèlement, violence et disputes - mieux gérer les disputes entre enfants**, soirée pour parents par Nicole Gorza, maison relais Papillon (55, rue du Fossé), *Esch*, 18h.

## MUSEK

**Beirut**, Rockhal, Club, *Esch*, 19h.

**Rusalka**, Oper von Antonin Dvorák, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

## THEATER

**Wüstenkinder**, Studio des Theaters, *Trier (D)*, 18h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

**Elektra**, zeigenössische Bearbeitung von Theresa Sperling, frei nach Hugo von Hofmannsthal und Sophokles, Tufa, Kleiner Saal, *Trier (D)*, 19h30. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

**Der Elefantenmensch**, von Bernard Pomerance, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

**Pension Schöller**, Posse von Wilhelm Jacoby und Carl Laufs, Theater, *Trier (D)*, 19h30. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

**La nuit du jazz**, avec le Reis-Demuth-Wiltgen trio et le Sinne Eeg Quartet, théâtre en plein air, *Wiltz*, 20h. Tél. 95 81 45.

**Letters from Luxembourg**, movement, music & lyrics performed by refugees and resident population, Théâtre des Capucins, *Luxembourg*, 20h. Tel. 47 08 95-1.

## KONTERBONT

**Schwuppdwupp**, Projet Handicap 2016, Philharmonie, espace découverte, *Luxembourg*, 9h30 - 16h. Tél. 26 32 26 32.

**Naz & Maalik**, queer movie night, Kulturfabrik, *Esch*, 20h. Tel. 55 44 93-1.

## DO, 7.7.

## KONFERENZ

**De la dispute à la fête des voisins**, avec Danielle Weber, Alain Massen, Romain Schröder et Paul Demaret, Centre d'information européen de la Maison de l'Europe (7, rue du Marché-aux-Herbes), *Luxembourg*, 12h30.

**Pour une égalité des chances donnée à tous les enfants**, témoignages et échanges avec le public avec les intervenants Buhary Mohamed, Govind Rahtore, Lalida Perumal, Dame Sall, Salie Thiam et Ibrahima Gueye, BGL BNP Paribas (50, av. J.F. Kennedy), *Luxembourg*, 13h - 16h. Org. Padem.

**Milk & Money - se démarquer au Luxembourg**, table ronde, Rotondes, *Luxembourg*, 19h.

## MUSEK

**Jesus Christ Superstar**, Rockmusical, Walzwerk, *Trier (D)*, 19h30.



Sind zum Glück nicht vom Brexit betroffen: Die amerikanisch-irische Zeltik-Punk-Combo Flogging Molly tritt am 4. Juli im Atelier auf.

## THEATER

**Substanz 16**, Choreografien von Mitgliedern des Ballettensembles, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

**Le mec de la tombe d'à côté**, de Katarina Mazetti, adaptation d'Alain Ganas, avec Colette Kieffer et Joël Delsaut, TOL, *Luxembourg*, 20h30. Tél. 49 31 66.

## KONTERBONT

**Schwuppdwupp**, Projet Handicap 2016, Philharmonie, espace découverte, *Luxembourg*, 9h30 - 14h. Tél. 26 32 26 32.

**Luxembourg, une ville s'expose**, visite guidée, Musée d'histoire de la Ville, *Luxembourg*, 18h. Tél. 47 96-45 70.

**Facing Mirrors**, queer movie night, Kulturfabrik, *Esch*, 20h. Tel. 55 44 93-1.

## FR, 8.7.

## MUSEK

**Genesis**, mit den Schlagzeugern des Saarländischen Staatsorchesters, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

**Jesus Christ Superstar**, Rockmusical, Walzwerk, *Trier (D)*, 19h30.

**Harmonie municipale Dudelange feat. Dream Catcher + Go by Brooks + Kuffi + Tuys**, Parc Le'h, *Dudelange*, 20h.

**Andrea Fornari**, EP-release, De Gudde Wëllen, *Luxembourg*, 20h30. Tel. 691 59 54 84.

**Un ballo in maschera**, opéra en trois actes de Giuseppe Verdi, théâtre en plein air, *Wiltz*, 20h45. Tél. 95 81 45.

**Welcome Back Lisa Berg**, mat Lisa Berg, André Mergenthaler, Serge Tonnar, David Ianni, Victor Ferreira, Jitz Jeitz, Paul Fox, Lambert Schlechter, Josée Bourg et Vito Labalestra, Kulturfabrik, *Esch*, 21h. Tel. 55 44 93-1.

## THEATER

**Orangenbilder**, Studio des Theaters, *Trier (D)*, 19h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

**Ein neues Stück**, Tanzstück von Urs Dietrich, Theater, *Trier (D)*, 19h30. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

**Both Sides**, multimediale Tanzperformance von Gudrun Paulsen, Tufa, Großer Saal, *Trier (D)*, 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

**Du bist meine Mutter**, Stück von Joop Admiraal, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), *Saarbrücken (D)*, 20h. [www.sparte4.de](http://www.sparte4.de)

ERAUSGEPICKT / WAT ASS LASS | 01.07. - 10.07.



### Chinesisches Gastspiel

„Escaping From the Temple“ ist ein **Avantgarde-Tanzdrama des Zhao Liang Art Ensemble**, das die traditionelle chinesische

Kultur mit orientalischen und westlichen Künsten auf Basis der klassischen chinesischen Oper (Kunqu) verbindet. „Escaping From the Temple“ handelt von der Geschichte eines jungen Mönchs und einer jungen Nonne, deren Wege sich auf der Flucht aus ihren Tempeln kreuzen. Sie brechen mit allen Regeln und Tabus ihrer Religion und leben fortan ein weltliches Leben in schlichter Glückseligkeit. **Zhao Liang ist Tänzer und Choreograph.** Tanzen ist für ihn eine einzigartige Möglichkeit, Körper und Geist miteinander sprechen zu lassen. Er hat das Verhältnis zwischen Körperlichkeit zu Räumen inner- und außerhalb des Theaters erforscht und erkundet die möglichen Sprachen der tänzerischen Darbietung, speziell experimentiert er mit zeitgenössischer Tanzgestaltung in Verbindung mit verschiedenen traditionellen Kulturen und deren Komponenten. Mit einer sensiblen und einfühlsamen Betrachtung der Welt verbindet er Theater, Tanz, Musik, Bildende Kunst und viele andere Kunstformen. Er gastiert am **13. Juli um 19h30 im Großen Haus des Trierer Theaters.**

Weitere Infos und Tickets unter: [www.teatrier.de](http://www.teatrier.de) und an der Theaterkasse (0049 651 7 18 18 18).

### Wöchentliche Orgelkonzerte

Wer neugierig auf Orgelklänge ist oder wer nicht soviel Zeit zur Verfügung hat und nur einmal kurz die Klänge einer Orgel hören möchte, der sollte eines der Nachmittagskonzerte in St. Alphonse besuchen. **Jeden Donnerstag vom 14. Juli bis zum 15. September** musizieren Nadine Eder (Querflöte), Patrick Haas (Trompete), Thierry Hirsch (Orgel), Paul Kayser (Orgel), Annemarie Klein (Blockflöte), Jhang Kohnen (Trompete), Sylvie Langehegermann (Sopran), Rosch Mirkes (Orgel), Barbara Pierlot (Sopran), Olivier Schmitt, (Orgel) und Christian Vorbeck (Orgel). **Die Konzerte beginnen um 17.30 Uhr.** Der Eintritt ist frei. Details beim LCTO oder auf der Webseite [www.paulkayser.lu](http://www.paulkayser.lu)



**Rock-a-Field**, avec Pixies, Puggy, Austinn et beaucoup d'autres, Herchesfeld, *Roeser*, 14h.

**Ayabonga**, Musical mat de Kanner aus der Millermoalergrundschoul, Trifolion, *Echternach*, 18h. Tel. 47 08 95-1.

**Rusalka**, Oper von Antonin Dvorák, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 18h. Tel. 0049 681 30 92-0.

**Inspiration Johann Sebastian Bach**, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 18h. Tel. 0049 681 30 92-0.

**European Union Baroque Orchestra**, sous la direction de Lars Ulrik Mortensen, œuvres de Galliard, Haendel, Babell, Sammartini et Geminiani, église Saint-Pierre-et-Saint-Paul, *Echternach*, 20h.

### THEATER

**Pension Schöller**, Posse von Wilhelm Jacoby und Carl Laufs, Theater, *Trier (D)*, 16h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

**Le papier dans tous ses états**, Rockhal, Club, *Esch*, 16h.

**Orangenbilder**, Studio des Theaters, *Trier (D)*, 18h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

**Letters from Luxembourg**, movement, music & lyrics performed by refugees and resident population, Théâtre des Capucins, *Luxembourg*, 20h. Tel. 47 08 95-1.

### KONTERBONT

**Floumaart**, Zentrum, *Differdange*, 9h - 18h.

**Summerdag vun der lëtzebuerger Literatur**, Liesungen a Gespräicher mat Claudine Muno, Michel Clees, Tom Nisse, Isabelle Spigarelli, Lambert Schlechter, Linda Graf a Georges Hausemer, Park vum Servais-Haus, *Mersch*, 11h.

**Luxembourg, a City on Show**, guided tour through one thousand years of history, History Museum of the City, *Luxembourg*, 15h. Tel. 47 96-45 70.

**Manufaktur Dieudonné**, Führung durch die Ausstellung, Luxemburger Spielkartenmuseum, *Grevenmacher*, 14h30 + 16h. Tel. 26 74 64-1.

**O Mamm léif Mamm**, Visite vun de Mariestatuen an der Stad, Rendez-vous am Geschichtsmusée vun der Stad, *Luxembourg*, 15h. Tel. 47 96-45 00.

**Le mec de la tombe d'à côté**, de Katarina Mazetti, adaptation d'Alain Ganas, avec Colette Kieffer et Joël Delsaut, TOL, *Luxembourg*, 20h30. Tél. 49 31 66.

**Impro Comedy Show**, brasserie Le Neumünster (Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster), *Luxembourg*, 20h30. Tél. 26 20 52 98-1.

### KONTERBONT

**Schwuppdwupp**, Projet Handicap 2016, Philharmonie, espace découverte, *Luxembourg*, 9h30 - 16h. Tél. 26 32 26 32.

**Quo Vadis? Seneca am Hofe Neros**, szenische Lesung nach Quellen, Tufa, Kleiner Saal, *Trier (D)*, 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

## SA, 9.7.

### MUSEK

**Récital d'orgue**, par Lana Jelenkovic, œuvres de Couperin, Bruhns et Bach, église Saint-Michel, *Mersch*, 11h.

**Rock-a-Field**, avec Deichkind, Bring Me the Horizon, Ginzu, Tyler et beaucoup d'autres, Herchesfeld, *Roeser*, 14h30.

**Ayabonga**, Musical mat de Kanner aus der Millermoalergrundschoul, Trifolion, *Echternach*, 19h. Tel. 47 08 95-1.

**Rigoletto**, Oper in drei Akten von Giuseppe Verdi, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

**Luxembourg Philharmonia**, sous la direction de Martin Elmquist, œuvres de Strauss (fils), Sibelius et Chostakovitch, Philharmonie, grand auditorium, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 32 26 32.

**Aïda**, opéra de Giuseppe Verdi, théâtre en plein air, *Wiltz*, 20h45. Tél. 95 81 45.

### THEATER

**Wüstenkinder**, Studio des Theaters, *Trier (D)*, 18h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

**Pension Schöller**, Posse von Wilhelm Jacoby und Carl Laufs, Theater, *Trier (D)*, 19h30. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

**Le papier dans tous ses états**, Rockhal, Club, *Esch*, 19h30.

**Letters from Luxembourg**, movement, music & lyrics performed by refugees and resident population, Théâtre des Capucins, *Luxembourg*, 20h. Tel. 47 08 95-1.

**Le mec de la tombe d'à côté**, de Katarina Mazetti, adaptation d'Alain Ganas, avec Colette Kieffer et Joël Delsaut, TOL, *Luxembourg*, 20h30. Tél. 49 31 66.

### KONTERBONT

**An Injury to One**, projection du film de Travis Wilkerson, médiathèque du CNA, *Dudelange*, 11h.

**Afrikafest**, virum Trifolion, *Echternach*, 11h - 19h. Tel. 47 08 95-1.

**Urban Art**, festival de clôture du projet, place du Brill, *Esch*, 16h.

## SO, 10.7.

### MUSEK

**Sommerfest der Jazz & Rockschooll**, Tufa, Innenhof, *Trier (D)*, 11h - 17h.

**Manuel Hermia Trio**, jazz, brasserie Le Neumünster (Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster), *Luxembourg*, 11h. Tél. 26 20 52 98-1.

**11. Kammerkonzert**, Werke von Schumann und Brahms, Mittelfoyer im Saarländischen Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 11h. Tel. 0049 681 30 92-0.